

**РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.320(89)  
(принята 20 мая 2011 года)**

**ОДОБРЕНИЕ ПОПРАВОК К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ ПО СПАСАТЕЛЬНЫМ  
СРЕДСТВАМ (КОДЕКС КСС)**

КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 28 b) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета,

ОТМЕЧАЯ резолюцию MSC.48(66), которой он одобрил Международный кодекс по спасательным средствам (далее именуемый «Кодекс КСС»), который приобрел обязательную силу согласно главе III Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года (далее именуемой «Конвенция»),

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ статью VIII b) и правило III/3.10 Конвенции, касающиеся процедуры внесения поправок в Кодекс КСС,

РАССМОТРЕВ на своей восьмьдесят девятой сессии поправки к Кодексу КСС, предложенные и разосланные в соответствии со статьей VIII b) i) Конвенции,

1. ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции поправки к Кодексу КСС, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) vi) 2) bb) Конвенции, что поправки считаются принятыми 1 июля 2012 года, если до этой даты более одной трети Договаривающихся правительств Конвенции или Договаривающиеся правительства государств, общий торговый флот которых по валовой вместимости составляет не менее 50% мирового торгового флота, не заявят о своих возражениях против поправок;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся правительствам принять к сведению, что в соответствии со статьей VIII b) vii) 2) Конвенции поправки вступают в силу 1 января 2013 года после их принятия в соответствии с пунктом 2, выше;
4. ПРОСИТ Генерального секретаря в соответствии со статьей VIII b) v) Конвенции направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Договаривающимся правительствам Конвенции;
5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Договаривающимися правительствами Конвенции.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ ПО СПАСАТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВАМ (КОДЕКС КСС)

#### ГЛАВА IV СПАСАТЕЛЬНЫЕ ШЛЮПКИ И ПЛОТЫ

- 1 В пункте 4.4.7.6 после существующего подпункта .1 включаются следующие новые подпункты .2–.6:
- «.2 несмотря на требования подпункта .7.2, механизм должен открываться лишь тогда, когда действие разобщающего механизма осуществляется по достижении шлюпкой состояния полностью на плаву или, если шлюпка не находится на плаву, путем выполнения ряда predetermined целенаправленных действий, которые должны включать демонтаж или обход защитных блокировок, предназначенных для предотвращения преждевременного или непреднамеренного разобщения;
  - .1 механизм не должен открываться вследствие износа, расцентровки и случайных усилий, действующих в блоке гака или в исполнительном механизме, стержнях для управления или тросах, которые могут быть соединены с блоком гака или являться его частью, а также вследствие дифферента до 10° и крена до 20° в любом направлении; и
  - .2 функциональные критерии в 4.4.7.6.2 и 4.4.7.6.2.1 применяются для нагрузок в диапазоне от 0% до 100% безопасной рабочей нагрузки системы разобщения и захвата спасательной шлюпки, для которой она может быть одобрена;
  - .3 за исключением случая, когда тип разобщающего механизма предполагает его полностью закрытое состояние под действием веса спасательной шлюпки, когда центр лежит на оси действия нагрузки, блок гака должен иметь такую конструкцию, чтобы движущаяся часть гака оставалась полностью закрытой блокирующими устройствами гака, способными выдерживать действие его безопасной рабочей нагрузки при любых условиях эксплуатации, и до тех пор, пока блокирующие устройства гака не будут целенаправленно приведены в открытое состояние посредством исполнительного механизма. Для конструкций, использующих хвостовик подвижного гака и кулачок, непосредственно или опосредованно фиксирующий хвостовик подвижного гака, блок гака должен оставаться закрытым и выдерживать его безопасную рабочую нагрузку при повороте кулачка на угол до 45° в любом направлении или 45° в одном направлении, если это определено конструкцией, считая от его положения, соответствующего закрытому состоянию;
  - .4 для обеспечения устойчивости гака разобщающий механизм должен иметь такую конструкцию, чтобы при полном приведении его в исходное закрытое состояние вес спасательной шлюпки не вызывал передачи каких-либо усилий на исполнительный механизм;

- .5 блокирующие устройства должны иметь такую конструкцию, чтобы они не могли быть открыты вследствие усилий, действующих на гаки; и
  - .6 если предусмотрено гидростатическое блокирующее устройство, оно должно автоматически приводиться в исходное состояние при подъеме шлюпки с поверхности воды.»
- 2 В пункте 4.4.7.6 существующий подпункт .2 заменяется следующим:
- «.7 механизм должен обеспечивать разобщение следующими двумя способами: обычным разобщением (при отсутствии нагрузки) и разобщением под нагрузкой:
    - .1 обычный способ разобщения (при отсутствии нагрузки), при котором разобщение происходит после спуска спасательной шлюпки на воду или при отсутствии нагрузки на гаках и не требуется ручного отделения подъемного кольца или скобы от захватного устройства гака; и
    - .2 способ разобщения под нагрузкой, при котором разобщение спасательной шлюпки происходит при наличии нагрузки на гаках. Разобщающий механизм должен быть снабжен гидростатической блокировкой, если не предусмотрены другие средства для обеспечения того, чтобы шлюпка оказывалась на плаву до срабатывания разобщающего механизма. В случае отказа или когда шлюпка не находится на плаву, должно иметься средство для отключения гидростатической блокировки или аналогичное устройство для аварийного разобщения. Этот способ отключения блокировки должен предусматривать надлежащую защиту от случайного или преждевременного использования. В дополнение к сигналу опасности надлежащая защита должна включать специальное механическое устройство, обычно не требующееся для разобщения при отсутствии нагрузки. Эта защита должна намеренно сниматься путем приложения соответствующего минимального усилия, например путем разбивания защитного стекла или прозрачной крышки. Пломба или страховка из тонкой проволоки не считаются достаточно надежными. Для предотвращения преждевременного разобщения под нагрузкой срабатывание разобщающего механизма должно требовать ряда определенных целенаправленных действий оператора.».
- 3 В пункте 4.4.7.6 существующий подпункт .3 перенумеровывается в подпункт .8 и слова «либо требовались значительные усилия для возвращения ручки или предохранительных штифтов в исходное положение» заменяются словами «либо чтобы ручка или предохранительные штифты не могли быть возвращены в исходное (закрытое) положение, либо чтобы никакие индикаторы не указывали на возвращение разобщающего механизма в исходное положение».
- 4 В пункте 4.4.7.6 после перенумерованного подпункта .8 включается следующий новый подпункт .9:
- «.9 все компоненты гака, рукояти разобщения, тросов управления или механических рабочих звеньев и стационарных конструктивных соединений спасательной шлюпки должны быть изготовлены из материала, стойкого к коррозии в морской среде, без необходимости

нанесения покрытий или оцинковки. Расчетные и производственные допуски должны быть такими, чтобы ожидаемый износ на протяжении срока эксплуатации механизма не оказывал отрицательного воздействия на его надлежащее функционирование. Механические рабочие звенья, такие как тросы управления, должны быть водонепроницаемыми и не должны иметь открытых или незащищенных частей;».

- 5 В пункте 4.4.7.6 существующие подпункты .4–.8 перенумеровываются в подпункты .10–.14 соответственно.
- 6 В пункте 4.4.7.6 в перенумерованном подпункте .10 слово «четко» заменяется словом «однозначно».
- 7 В пункте 4.4.7.6 в начале перенумерованного подпункта .14 добавляются слова «несущие нагрузку компоненты разобщающего механизма и» и слова «разобщающего механизма» исключаются.
- 8 В пункте 4.4.7.6 после перенумерованного подпункта .14 включаются следующие новые подпункты .15 и .16:
  - «.15 гидростатическая блокировка должна быть спроектирована с запасом прочности, не менее чем в 6 раз превышающим максимальное рабочее усилие относительно предела прочности применяемых материалов;
  - .16 рабочие тросы должны быть спроектированы с запасом прочности, не менее чем в 2,5 раза превышающим максимальное рабочее усилие относительно предела прочности применяемых материалов; и».
- 9 В пункте 4.4.7.6 существующий подпункт .9 перенумеровывается в подпункт .17, и в перенумерованном подпункте .17 ссылки на пункты «4.4.7.6.2.2 и 4.4.7.6.3» заменяются ссылками на пункты «4.4.7.6.7, 4.4.7.6.8 и 4.4.7.6.15».
- 10 В пункте 4.4.7.6 ссылка на подпункт .9 заменяется ссылкой на подпункт .17.

نسخة صادقة مصدقة من نص التعديلات على المدونة الدولية لأجهزة الإنقاذ (مدونة LSA) ، التي اعتمدها لجنة السلامة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية في دورتها التاسعة والثمانين ، في 20 أيار/مايو 2011 ، بموجب المادة VIII (ب)(iv) من الاتفاقية ، ويرد هذا النص في مرفق القرار MSC.320(89) ، وقد أودع النص الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织海上安全委员会于公元二零一一年五月二十日在其第八十九届会议上按照修正的《1974年国际海上人命安全公约》第VIII(b)(iv)条通过并载于第MSC.320(89)号决议附件中的《国际救生设备规则》修正案文本的核证无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the International Life-Saving Appliance (LSA) Code, adopted by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization on 20 May 2011, at its eighty-ninth session, in conformity with article VIII(b)(iv) of the Convention, and attached at annex to resolution MSC.320(89), the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements au Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage (Recueil LSA) adoptés par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale le 20 mai 2011 à sa quatre-vingt-neuvième session conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention, dont le texte figure en annexe à la résolution MSC.320(89) et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Международному кодексу по спасательным средствам (Кодекс КСС), одобренных Комитетом по безопасности на море Международной морской организации на его восемьдесят девятой сессии 20 мая 2011 года в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции и изложенных в приложении к резолюции MSC.320(89), подлинник которого сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al Código internacional de dispositivos de salvamento (Código IDS), adoptadas el 20 de mayo de 2011 por el Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional en su 89º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio, y que figuran en el anexo de la resolución MSC.320(89) del Comité, cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:  
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale:  
За Генерального секретаря Международной морской организации  
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:

R.P. B.

لندن ، في

伦敦，  
London,  
Londres, le  
Лондон,  
Londres,

13<sup>th</sup> July, 2012.

J/10394(A/C/E/F/R/S)